

PRSRT STD
U.S. Postage
PAID
Paradigm

Llame al 811 Antes de Excavar

Una de las principales causas de incidentes en las tuberías es el daño en la excavación. Aprendiendo a trabajar con seguridad alrededor de las tuberías le ayudará a:

- Proteger a usted y al público de una lesión
- Evitar los daños a los servicios públicos
- Evitar las interrupciones del servicio
- Evitar multas y costos de reparación

Siguiendo estos tres pasos le ayudará a realizar de manera segura las excavaciones o las actividades agrícolas:

Paso 1: Llame al número gratuito 811 antes de comenzar su proyecto. Se le conectará a un Centro One-Call.

Paso 2: Informe al operador sobre su proyecto. Ellos notificarán a ExxonMobil Pipeline Company (EMPCo) y a otras compañías con servicios públicos subterráneos sobre su intención de excavar.

Paso 3: El Centro de Una-Llamada coordinará con nosotros, y otras compañías con un horario de llegada a su propiedad y marcar la ubicación de las líneas.

Consejo: Los excavadores están obligados por ley a notificar a un Centro One-Call, con 48 a 72 horas de antelación. (El Centro One-Call de su estado le dirá cuáles leyes se aplican). El incumplimiento de esta norma puede resultar a sanciones.

Consejo: No asuma saber la ubicación o la profundidad de la línea de tuberías. Llame al 811 para que marquen todos los servicios públicos. Los marcadores de líneas de tuberías identifican la ubicación aproximada y el contenido en la línea de tuberías, el nombre del operador y la información de contacto de emergencia.

Consejo: Llámennos inmediatamente al **1-800-537-5200** si usted hace contacto, aunque sea menor, con un tubería EMPCo para que podamos investigar posibles daños.

EMPCo mantiene un Programa Prevención de Daños en conformidad con las reglas estatales y federales. El propósito de este programa es el prevenir daños a nuestras líneas de tuberías y a nuestras instalaciones causados por actividades de excavación tal como cavar, hacer zanjas, detonar, hacer túneles, rellenar, o por cualquier otra actividad de excavación.

Call 811 Before You Dig

One of the leading causes of pipeline incidents is excavation damage. Learning how to work safely around pipelines will help:

- Protect you and the public from injury
- Prevent damages to utilities
- Prevent service disruptions
- Avoid fines and repair costs

Following these three steps will help you to safely dig or perform farming activities:

Step 1: Call the free 811 number before starting your project. You'll be connected to a One-Call Center.

Step 2: Tell the operator about your project. They will notify ExxonMobil Pipeline Company (EMPCo) and other companies with underground utilities about your intent to dig.

Step 3: The One-Call Center will coordinate with us, and other companies to come out to your property and mark the location of the lines.

Tip: Excavators are required by law to notify One-Call Centers 48-72 hours in advance. (Your state One-Call Center will tell you what laws apply in your state). Failure to comply with this rule could result in penalties.

Tip: Don't assume the location or depth of the pipeline. Call 811 to have all utilities marked. Pipeline markers identify the approximate location and content of the pipeline, the operator's name and emergency contact information.

EMPCo maintains a Damage Prevention Program in accordance with state and federal guidelines. The purpose of this program is to prevent damage to our pipelines and facilities from excavation activities, such as digging, trenching, blasting, boring, tunneling, backfilling, or by any other digging activity.

Working Safely Around Pipelines

Information for Excavators, Contractors, Land Developers and Farmers

Trabajando en Forma Segura Alrededor de Tuberías

Información para los Excavadores, Contratistas, Desarrolladores Inmobiliarios y Agricultores



How We Respond to an Emergency

We work hard to prevent a pipeline incident, but in the unlikely event of a pipeline emergency, we are prepared to quickly respond. We regularly communicate, plan and drill with local emergency personnel, such as fire and police departments, to ensure our response to an incident is well-coordinated and effective.

If an emergency is identified, we immediately dispatch personnel to the site to help handle the situation and coordinate with emergency response agencies. We also take the necessary operating actions to minimize the impact of the event.

Como Respondemos a una Emergencia

Trabajamos arduamente para evitar un incidente en la tubería, pero en el improbable caso que suceda una emergencia de tubería, estamos preparados para responder con rapidez. Nos comunicamos regularmente, planeamos y realizamos simulacros con el personal local de emergencia, como los departamentos de bomberos y policía, para asegurar que nuestra respuesta a un incidente sea bien coordinada y es eficaz.

Si se identifica una emergencia, enviamos inmediatamente personal al sitio para ayudar a manejar la situación y coordinar con las agencias de respuesta a emergencia. También tomamos las medidas de operación necesarias para minimizar el impacto del evento.



811 Know what's below. Call before you dig. www.call811.com

811 Determine lo que está bajo tierra. Llame antes de excavar.

Trabajando con Seguridad Alrededor de Tuberías

As someone involved in excavation, land development or farming activities, you are receiving this brochure because you may work in an area where ExxonMobil Pipeline Company or one of its affiliates operates a petroleum, petroleum product or chemical pipeline. We are providing this information to you on how to safely work around pipelines to help prevent incidents from occurring.

We ask that you share this important safety information with all of your employees.

Como alguien involucrado en la excavación, el desarrollo de la tierra o las actividades agrícolas, usted está recibiendo este folleto como una advertencia, porque pueden estar trabajando en un área donde ExxonMobil Pipeline Company (EMPCo) o sus afiliados opera una tubería que transporta petróleo, productos derivados de petróleo, o químicos. Le estamos proporcionando esta información sobre cómo trabajar de forma segura alrededor de las tuberías para evitar incidentes o daños a los oleoductos.

Le pedimos que comparte esta información de seguridad importante con todos sus empleados.



Each day, ExxonMobil Pipeline Company (EMPCo) and its affiliates transport the following products through more than 4,000 miles of pipeline in 6 states and the Gulf of Mexico:

PRODUCT	LEAK TYPE	VAPORS
HIGHLY VOLATILE LIQUIDS [SUCH AS: ETHANE, PROPANE, BUTANE, ETHYLENE, PROPYLENE, BUTADIENE, NATURAL GAS LIQUIDS (NGL)]	Gas	Initially heavier than air, spread along ground and may travel to source of ignition and flash back. Product is colorless, tasteless and odorless.
HEALTH HAZARDS		Will be easily ignited by heat, sparks or flames and will form explosive mixtures with air. Vapors may cause dizziness or asphyxiation without warning and may be toxic if inhaled at high concentrations. Contact with gas or liquefied gas may cause burns, severe injury and/or frostbite. Fire may produce irritating and/or toxic gases.
HAZARDOUS LIQUIDS [SUCH AS: CRUDE OIL, GASOLINE, DIESEL FUEL, JET FUEL, BENZENE]	Liquid	Initially heavier than air and spread along ground and collect in low or confined areas. Vapors may travel to source of ignition and flash back. Explosion hazards indoors, outdoors or in sewers.
HEALTH HAZARDS		Inhalation or contact with material may irritate or burn skin and eyes. Fire may produce irritating, corrosive and/or toxic gases. Vapors may cause dizziness or suffocation. Runoff from fire control or dilution water may cause pollution.

Pipelines are one of the safest ways to transport energy, according to the U.S. Department of Transportation.

Cada día, ExxonMobil Pipeline Company (EMPCo) y sus afiliados transporte los siguientes productos a través de más de 6.4 mil kilómetros de tuberías en 6 estados y el Golfo de México:

PRODUCTO	TIPO DE FUGA	VAPORES
LÍQUIDOS ALTAMENTE VOLÁTILES [TALES COMO: ETANO, PROPANO, BUTANO, ETILENO, PROPILENO, BUTADIENO, LÍQUIDOS DE GAS NATURAL (NGL)]	Gas	Inicialmente es más pesado que el aire, se esparce en el suelo y puede viajar hasta la fuente de incendio y causar un retroceso de llamas. El producto no tiene color, sabor ni olor.
RIESGOS PARA LA SALUD		Son muy fáciles de incendiarse con el calor, chispas o llamas y forman una mezcla explosiva con el aire. Los vapores pueden causar mareos o asfixia sin dar ningún aviso y pueden ser tóxicos si se inhalan en concentraciones grandes. El contacto con gas o con gas líquido puede causar quemaduras, heridas graves y/o congelamiento. El fuego puede producir irritación y/o gases tóxicos.
LÍQUIDOS PELIGROSOS [TALES COMO: PETRÓLEO CRUDO, GASOLINA, COMBUSTIBLE DIESEL, COMBUSTIBLE PARA AVIONES, BENCENO]	Líquido	Inicialmente es más pesado que el aire, se esparce en el suelo y se acumula en lugares bajos y confinados. Los vapores pueden viajar hasta la fuente de incendio y causar un retroceso de llamas. Peligro de explosión en interiores, exteriores o en alcantarillados.
RIESGOS PARA LA SALUD		La inhalación o el contacto con esta materia pueden irritar o quemar la piel y los ojos. El fuego puede producir gases irritantes, corrosivos y/o tóxicos. Los vapores pueden causar mareos y asfixia. Los residuos del fuego controlado o del agua diluida pueden causar contaminación.

Las tuberías son una de las maneras más seguras de transportar energía, según el Departamento de Transporte de EE.UU.

How We Keep Our Pipelines Safe

Our pipelines are made of steel and buried underneath the ground. In accordance with federal and state regulations, EMPCo has evaluated and identified pipeline segments that could affect High Consequence Areas - areas where releases could have greater consequences to health, safety or the environment.

To safely operate our pipelines, EMPCo follows a comprehensive Integrity Management Program that includes:

- Regularly maintaining our system using cleaning devices and cathodic protection prevent corrosion
- Running diagnostic tools and tests to detect corrosion or damage to our pipelines before a leak could occur

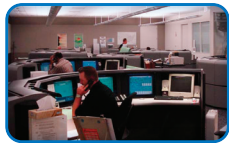
Additionally, EMPCo performs surveillance of our systems including:

- Performing patrols on the ground and in the air
- Monitoring our operations 24 hours a day through a centralized control center
- Using sophisticated computers, alarms and other technologies designed to immediately implement protective measures should a leak be detected

Tip: Be aware of EMPCo pipeline markers in your area. For more information, visit our website at www.exxonmobilpipeline.com.

Tip: Call our 24 hour contact number **1-800-537-5200** in case of an emergency.

Cómo Mantenemos Seguras Nuestras Tuberías



Nuestras tuberías son fabricadas de acero y enterradas bajo tierra. En conformidad con las normas federales y estatales, EMPCo ha evaluado e identificado segmentos de tuberías que podrían afectar las áreas de alta consecuencia, es decir, aquellas áreas donde los escapes podrían tener consecuencias más graves para la salud, la seguridad o el medio ambiente.

Para operar nuestras tuberías con seguridad, EMPCo sigue un programa amplio de Gestión de Integridad que incluye:

- El mantenimiento regular de nuestro sistema utilizando dispositivos de limpieza y protección catódica para evitar la corrosión
- Uso de herramientas de diagnóstico y pruebas para detectar daños o corrosión a nuestras tuberías antes de que pueda ocurrir una fuga

Además, EMPCo controla nuestros sistemas de la siguiente manera:

- Realizamos patrullajes en aire y tierra
- Vigilancia de nuestras operaciones las 24 horas del día a través de un centro de control centralizado
- Usamos tecnología sofisticadas y alarmas diseñadas para aplicar inmediatamente medidas de protección en caso de detectarse una fuga

Consejo: Esté consciente de los marcadores de oleoductos de EMPCo en su área. Para obtener más información, visite nuestro sitio web a www.exxonmobilpipeline.com.

Consejo: Llame a nuestro número telefónico las 24 horas **1-800-537-5200** en caso de una emergencia.

Know the Signs of a Leak

Some pipelines contain colorless and odorless products. While some gases are lighter than air and will rise, others are heavier than air and will stay near the ground and collect in low spots.



By Sight

Liquid or frozen ground, water bubbling or being blown into the air, discolored or abnormally dry soil, oily sheen on water surfaces, fire or explosion, dense white cloud or fog or discolored vegetation



By Sound

Unusual noise, like a hissing or roaring sound



By Smell

Unusual petroleum, chemical or "rotten egg" smell

If a Leak Occurs

- Immediately and safely leave the area and move upwind from the release.
- Do not touch, breathe or make contact with leaking liquids.
- Do not light a match, start an engine, use a phone or light switch, or do anything that may create a spark.
- Do not drive into a leak or vapor cloud area.
- From a safe location, call 911 and ExxonMobil Pipeline's emergency number at **1-800-537-5200**.

Tip: Do not attempt to operate any of the valves on the pipeline. It could worsen the situation.

Tip: Any pipeline leak can be potentially dangerous.



Sent on behalf of:

Enviado en nombre de:

ExxonMobil Pipeline Company LLC operates pipelines and other assets on behalf of various entities and owners, including:

ExxonMobil Oil Corporation
Mobil Pipe Line Company
Mobil Chemical Company
Mobil Eugene Island Pipeline Company

Mobil Vanderbilt - Beaumont Pipeline Company
Mustang Pipeline LLC
Wink to Webster Pipeline, LLC
Denbury Onshore LLC

Is There a Pipeline in My Area?

The National Pipeline Mapping System (NPMS) was designed to provide local government and emergency officials with information about pipeline companies operating in their communities.

- See where our pipelines are located in your area at the National Pipeline Mapping System website, www.npms.phmsa.dot.gov

¿Hay una Línea De Tuberías en Mi Área?

El Sistema Nacional de Mapas de Líneas de Tuberías (NPMS, por sus siglas en inglés) fue diseñado para proporcionar al gobierno local y a los funcionarios de emergencias información sobre las compañías de líneas de tuberías que operan en sus comunidades.

- Vea donde nuestros tuberías son situados en su área en el sitio web Nacional de Sistema de Cartografía de Tuberías, www.npms.phmsa.dot.gov

How Do You Know Where a Pipeline is Located?

Markers that indicate the location of pipelines may include warning signs, aerial patrol markers, casing vents and painted metal, wooden or plastic posts.

Pipeline markers can contain company name, emergency phone number, and products transported.



¿Cómo Puede Saber Dónde se Encuentra una Tubería?

Los marcadores que indican la ubicación de las tuberías pueden incluir señales de advertencia, marcadores para patrullaje aéreo, ventilaciones carcasa y postes de metal, madera o plástico pintado.

Los marcadores de las líneas de tuberías pueden contener el nombre de la compañía, el número de teléfono de emergencias y los productos que son transportados.

Help us Prevent Pipeline Product Theft: Tampering with or tapping into oil pipelines is a dangerous and illegal act. When people tamper with pipelines to steal fuel, they endanger themselves and the neighboring community. If you suspect that pipeline fuel theft may be happening in your area, you can report it anonymously to us at 800-537-5200. Signs of theft include evidence of excavated dirt near a pipeline, tubes or hoses running from a pipeline, an odor of leaking fuel and/or anyone other than ExxonMobil personnel working on an ExxonMobil pipeline. To prevent pipeline fuel theft, please familiarize yourself with the oil pipelines and facilities in your area, be observant of suspicious persons or activities and promptly report any concerns for the purpose of ensuring your and your neighbors' safety.

Ayudanos a Prevenir Robos en los Oleoductos: La manipulación o el acceso sin permiso a los oleoductos de petróleo es un acto peligroso e ilegal. Cuando las personas manipulan las líneas de tuberías para robar combustible, ponen en peligro sus propias vidas y las de la comunidad vecina. Si usted sospecha que hay robo de combustible en una línea de tuberías en su área, usted lo puede reportar a nosotros anónimamente llamando al 800-537-5200. Algunos indicios de robo incluyen la evidencia de excavación de terreno cerca de una línea de tuberías, tubos o mangueras que salen desde una línea de tuberías, un olor de escape de combustible y/o cualquier persona que no sea del personal de ExxonMobil que esté trabajando en una línea de tuberías de ExxonMobil. Para prevenir el robo de combustible en oleoductos, por favor familiarícese con los oleoductos y las instalaciones de petróleo que están en su área, esté atento a personas o actividades sospechosas y reporte rápidamente cualquier preocupación con el propósito de garantizar su propia seguridad y la de sus vecinos.